UNSTARRED QUESTIONS AND ANSWERS.

കടമ്പനാട്ട് പഞ്ചായത്താഫീസ്.

2. [14] ശ്രീ. പി. ആർ. മാധവൻപിള്ള : തഴെ കാണുന്ന ചോദ്യങ്ങൾക്ക് തദ്ദേശസ്വയംഭരണ വകുപ്പു മന്ത്രി സദയം മറുപടി നൽകുമോ :

(എ) കടമ്പനാട്ട് പഞ്ചായത്താഫീസ് സ്ഥാപിക്കുന്നതിനു് ഇപ്പോൾ ആഫീസിട്ടിരിക്കുന്ന വാടക കെട്ടിടത്തിനു് സമീപത്തുതന്നെ കുറെ സ്ഥലം വാങ്ങി സൗജന്യമായി തന്നിട്ടുണ്ടോ ; ഉണ്ടെങ്കിൽ എത്ര സെൻറ സ്ഥലം; ടി സ്ഥലത്തിനു് എന്തു വിലവരും ;

(ബി) പ്രസ്തുത സ്ഥലത്തു് ആഫീസുകെട്ടിടം പണിയിക്കാൻ വേണ്ട നടപടിയെടുത്തുകഴിഞ്ഞോ ; ഇല്ലെങ്കിൽ എന്തുകൊണ്ടു് ;

(സി) ടി പഞ്ചായത്താഫീസ് ഇപ്പോൾ കിടക്കുന്ന സ്ഥലത്തുനിന്നും മാറി മറ്റുവിടെയെങ്കിലും സ്ഥാപിക്കാനുദ്ദേശിക്കുന്നുണ്ടോ ; ഉണ്ടെങ്കിൽ എവിടെ ; പഞ്ചായത്താഫീസ് മാറ്റാനുള്ള ശ്രമത്തെ എതിർത്തുകൊണ്ടു് കിട്ടിയ നാട്ടുകാരുടെ പരാതിയിന്മേൽ എന്തു തീരുമാനമെടുത്തു ?

ഉത്തരം

(എ) ഉണ്ടു്. 40 സെൻറ സ്ഥലം സൗജന്യമായി പഞ്ചായത്തിലേക്കു് തന്നിട്ടുണ്ടു്. അതിനു് 2425 രൂപ വിലവരും.

(ബി) കെട്ടിടം പണിയിക്കാൻ വേണ്ട നടപടി എടുത്തുകഴിഞ്ഞിട്ടില്ല. ആഫീസുകെട്ടിടം പണിയേണ്ട സ്ഥലത്തെക്കുറിച്ചു് ഒരു തീരുമാനമെടുത്തിട്ടില്ല. ഈ കാര്യം ഗവണ്മെൻറിൻെറ പരിഗണനയിലിരിക്കുകയാണു്.

(സി) ബി.യുടെ ഉത്തരത്തിൻെറ വെളിച്ചത്തിൽ ഈ ചോദ്യം ഉദിക്കുന്നില്ല.

9 A.M.] MR. SPEAKER : Order, order. The question time is over.

Point of order re: Address of the Rajpramukh.

SHRI A. CHIDAMBARANATHA NADAR : Sir, I rise to a point of order. Rule 230 of the Rules of Procedure and Conduct of Business says:

> "The business of the Assembly shall be transacted in Malayalam, Tamil or English."

His Highness the Rajpramukh's address has been published in English and Malayalam but not in Tamil. I want to know exactly the reason for not printing the speech in Tamil.

MR. SPEAKER : You want it to be printed in Tamil also?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

SHRI A. CHIDAMBARANATHA NADAR: Yes.

MR. SPEAKER: I shall arrange for it. Copies will be available today.

ശ്രീ. മഞ്ഞനാമറ്റം: സർ, ഒരു പോയിന്റ് ഓഫ് ഓർഡർ. രാജപ്രമുഖന്റെ നയപ്രഖ്യാപന പ്രസംഗത്തെപ്പറ്റിയുള്ള ചർച്ചയാണ് ഇന്നു വച്ചിരിക്കുന്നതു്. ആ പ്രസംഗത്തിന്റെ മലയാളത്തിലും ഇംഗ്ലീഷിലും കോപ്പികൾ അച്ചടിച്ചു ഞങ്ങൾക്കു തന്നിട്ടുണ്ടു്. അതിൽ ഇംഗ്ലീഷ് പ്രതിന്റെ 13-ാമത്തെ പേജിൽ ഉള്ള 'ലാൻഡ് ഡിസ്ട്രിബ്യൂഷൻ' എന്ന ഭാഗം മലയാളത്തിൽ കാണുന്നില്ല. അതുകൊണ്ടു് ഇതിൽ ഏതു പ്രസംഗത്തെ ആസ്പദമാക്കിയാണ് ചർച്ച നടത്തേണ്ടതെന്നു അറിഞ്ഞാൽ കൊള്ളാം.

MR. SPEAKER: The English speech is the original speech and the other is translation.

ஸ்ரீ. எ. சிதம்பரநாதநாடார்: இங்கிலீஷ் தெரியாத மெம்பர்மார் எப்படி படிப்பது; ஒருவருக்கு இங்கிலீஷ் தெரியவில்லை என்று வைத்துக்கொள்வோம். அப்படியானால் இதை எப்படி படிக்க முடியும்?

மி. ஸ்பீக்கர்: അസംബ്ലി നടപടികളെല്ലാം മലയാളത്തിലും ഇംഗ്ലീഷിലും തമിഴിലും ആകാമെന്നു് ചട്ടം പാസ്സാക്കിയിട്ടുണ്ടു്. ഏതെങ്കിലും ഒരു ഭാഷയിൽ മെമ്പറന്മാരോ, മന്ത്രിമാരോ എന്തെങ്കിലും ബിസിനസ്സുകൊണ്ടു വന്നാൽ അതു മറ്റുള്ളവരെല്ലാം അറിഞ്ഞുകൊള്ളണമെന്നാണു് വച്ചിട്ടുള്ളതു്.

SHRI T. T. DANIEL: May I know whether there are any specific reasons why H. H. the Rajpramukh's address was not translated in Tamil also?

MR. SPEAKER: It has been translated in Tamil and it is now in the Press. Copies will be distributed today. There is a little delay, I agree.

ஸ்ரீ. எ. சிதம்பரநாதநாடார்: இந்த டிஸ்கஷன் முடிந்த பிறகாவது தமிழில் உள்ள பப்ளிக்கேஷன் கிடைக்குமா?

MR. SPEAKER: You will get it soon.

CALLING ATTENTION TO MATTERS OF URGENT PUBLIC IMPORTANCE

MR. SPEAKER: Order, order. Shri Sankaranarayanan Tampi has given noitce of a motion under rule 66 to call the attention of the Chief Minister to the Satyagraha launched by the Museum employees.

SHRI R. SANKARANARAYANAN TAMPI; The hon. Member Shri Sridharan also has given notice of a similar motion. He will speak.

ശ്രീ. വി. ശ്രീധരൻ: സർ, തിരുവനന്തപുരം മ്യൂസിയത്തിലെ 150-ൽ പരം കണ്ടിൻജന്റ്സി ജീവനക്കാർ കഴിഞ്ഞ ഒരു വർഷക്കാലമായി അവരുടെ ന്യായവും, മിതവുമായ ആവശ്യങ്ങൾ സർവ്വണ്മെന്റിനെക്കൊണ്ടു്

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly